

AAC: Austrian Academy Corpus

Parzival

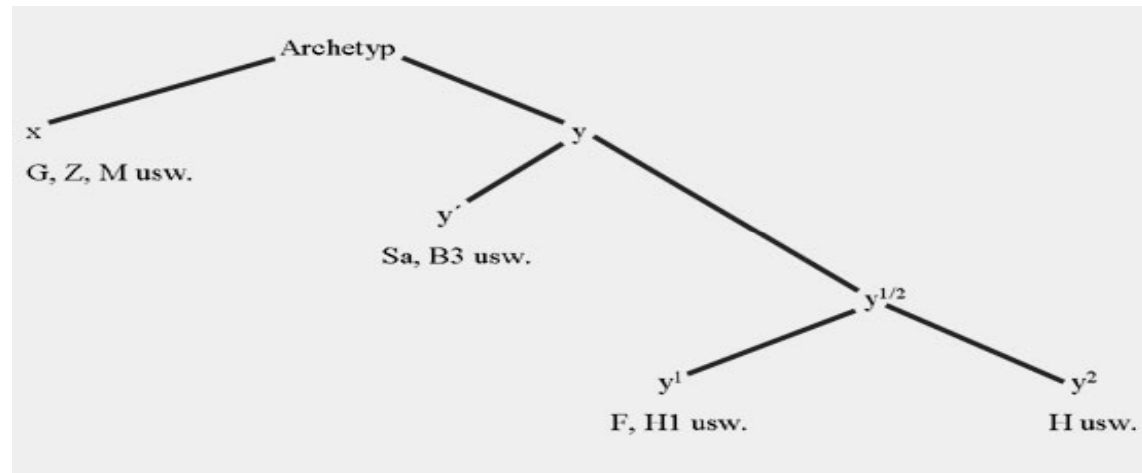
Stephen Miller

Texts & Files: Using Corpora and Digital
Archives / Editions

Institut für Germanistik, Universität Wien

SS 2009

Lachmann



Archetype

- Lachmann's goal was to create an authorial original that is now absent but present in the manuscript tradition

New Philology / New Phylogeny

- New Philology
 - Renounces hierarchy of texts
 - Variety in transmission
 - Instability of medieval texts
- New Phylogeny
 - Focus on interrelations and groupings in order to establish a text

Anthonij Dees / “Unrooted Structures”

- Stemma has no root
 - Genealogical dependence is no longer the necessary conclusion
 - Simply depicts relationships between variants in a group of mss

Parzival-Projekt

- Parzival-Projekt
<http://www.parzival.unibas.ch/index.html>
- Editionsprobe
<http://www.parzival.unibas.ch/probed.html>

Synoptic View

http://www.parzival.unibas.ch - Probeedition Parzival - Microsoft Internet Explorer

Parzival Prolog (1.15-1.25) - Normalisierter Basistext

Übersetzung >>

1.15. die vliegende bißel
 1.16. ist tumben luten gar ze enel.
 1.17. sine magens rîht erdenken,
 1.18. wand ez kan vor in wenken.
 1.19. rehte slum ein schellec hase.
 1.20. in anderhalb an dem glase
 1.21. gelîchet und des blinden troum,
 Hs. D: 'gelîchet'

1.22. die gebent enlîtzes roum.
 1.23. doch mac mit stete rîht gylin

D m n o G L M O Q T U V W Z Fr32 Fr38

1.15.
 1.15 nach 1.18-r Q
 4ix] Das Z 38
 vliegende] vs gende (?) M, flende Q, fligenden Z

1.16.
 tumben] tûmbe U
 gar]gêht U
 ze]schri W

1.17.
 sine magens] Sy emmagens es n, Die mogent es n o, sine magens in O, Sie mögen es I, Sine mag
 11s M, Sin emmagens in in O, Sie emmagens Q, Sô emmagent es V, Die mögen es W, Sie emmagent in
 Z 38, i magens es 32

1.18.

Hs. D:
 St. Gallen, Stiftsbibliothek, Cod. 857

D.S. 5

S. 5, Sp. a

D 1.15. Die fligende bißel.
 D 1.16. i tumben luten gar ze enel
 D 1.17. sine magens rîht erdenken.
 D 1.18. wand ez kan vor in wenken.
 D 1.19. rehte sl um ein schellec hase.
 D 1.20. in anderhalb an dem glase.
 D 1.21. gelîchet und des blinden troum.

Der Parzival

ST zwiuel hren nahgeburt
 dar muoz der sele werden sin
 gelîchet unde gezeiret
 ist swa sich parreiet
 von verzet mannes gurt
 all agelîchen vanwe rit.
 der niac democh wesen gel.
 wand an im sint beidv teil.
 der huneil vîd der helle
 der unthete gefelle
 hat di swarzen nitve rit.

Abbildung in Faksimilefenster: Hs. D (St. Gallen, Stiftsbibl., Cod. 857), S. 5.

Start Eudora My Documents My Documents Parzival-Projekt Parzival-Projekt http://www.p... Adobe Acroba... Paint Shop Pro DE 11:17 AM

Parzival Edition(s)

- Base-text / Normalised view
- Readings / Variants
- Transcription of each mss
- Images of each mss

Edition Philosophy

- Electronic display of each of these views of the text is in itself an edition
- User participates in the editorial process
 - Editions “on the fly”
 - Created depending on your interest